



זוהר היומי

זוהר ויקרא – דף נ"ד ע"א

פרשת מצורע

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (נ"ג ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

יִשְׁתַּכַּח מִסָּאכָא בְּאֵינוֹן בְּנֵי הַיִּכְלָא. וּבְגִין כֹּה כְּתִיב, וְלָקַח לְמִטְהָר שְׁתֵּי צִפְּרִים וְגו'.

תרגום לעברית

ומִשׁוּם כֹּה, כָּל מֶה שֶׁצָּרִיךְ מִבֵּית הַמֶּלֶךְ הוּא נוֹטֵל, וְאִין מִי שֶׁיִּמְחָה בְּיָדוֹ. וְלִכְּן הוּא עוֹמֵד לְטַהֵר אֶת כָּל אוֹתָם שֶׁנִּכְנָסִים לְבֵית הַגְּבִירָה, כִּדִּי שְׁלֹא תִמָּצֵא טְמֵאָה בְּאוֹתָם בְּנֵי הַהִיכָל, וּמִשׁוּם כֹּה כְּתוּב וְלָקַח לְמִטְהָר שְׁתֵּי צִפְּרִים וְגו'.

טקסט הזוהר

רַבִּי יְהוּדָה פָּתַח וְאָמַר, (תהלים ב) יוֹשֵׁב בְּשָׁמַיִם יִשְׁחַק יי' יִלְעַג לָמוֹ. יוֹשֵׁב בְּשָׁמַיִם יִשְׁחַק, דָּא יִצְחַק דְּאֵתִי מִסְטָרָא דְחִמְרָא, נִהִיר בְּקִדְמִיתָא, וְחִייה, וְלִבְתָּר זָעִים וְתַרְיָה. הָדָא הוּא דְכְּתִיב יוֹשֵׁב בְּשָׁמַיִם וְלֹא כְּתִיב, יוֹשֵׁב שָׁמַיִם. יִשְׁחַק, נִהִיר וְחִייה. וְעַל דָּא דִּינָא נִהִיר וְחִייה, לָהּ לְרִשְׁעֵיִיא.

תרגום לעברית

רַבִּי יְהוּדָה פָּתַח וְאָמַר, (תהלים ב) יוֹשֵׁב בְּשָׁמַיִם יִשְׁחַק ה' יִלְעַג לָמוֹ. יוֹשֵׁב בְּשָׁמַיִם יִשְׁחַק - זֶה יִצְחַק שֶׁבָּא מִצַּד הַיָּיִן, מֵאִיר בְּרֵאשׁוֹנָה, וְצוֹחֵק, וְאַחַר כֹּה זוֹעֵם וּמִגְרֵשׁ. זֶהוּ שְׁכָתוּב יוֹשֵׁב בְּשָׁמַיִם יִשְׁחַק, וְלֹא כְּתוּב יוֹשֵׁב שָׁמַיִם. יִשְׁחַק, מֵאִיר וְצוֹחֵק. וְעַל כֵּן הָדִין

וּלְבַתֵּר מַה כְּתִיב, אֲזִי יְדַבֵּר אֵלֵימוּ בְּאִפּוֹ וּבְחֶרְוֹנוֹ יִבְהַלְמוּ. וְכֹךְ אַרְחִי דְחִיבִיָּא, קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא נִהִיר לְהוּ בְּהַאי עֲלֵמָא, וְנִהִיר לֹון אֲנַפִּין כְּחֻמְרָא, דְּנִהִיר בְּקִדְמִיתָא, וּלְבַתֵּר זְעִים וְקִטִּיל. וְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא מְשִׁיךְ לֹון לְחִיבִיָּא, אִי יְהִדְרוֹן לְקַבְּלִיהּ, יָאוּת, וְאִי לֹא שְׂצִי לֹון מִהֶהוּא עֲלֵמָא דְאַתִּי, וְלִית לֹון בִּיה חוּלְקָא, וְיִשְׁתַּצֹּון מִכָּלָא. אַתּוֹן לְאַתְדַּכְּאָה, מְסִיעִין לֹון. וְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא מְדַכֵּי לֹון וְקָרִיב לֹון לְגַבִּיהּ, וְקֹאֲרִי עֲלֵיהּ שְׁלוֹם. הִדָּא הוּא דְכְּתִיב (ישעיה נז) שְׁלוֹם שְׁלוֹם לְרַחֲוֹק וּלְקָרוֹב וְגו' (ויקרא ט"ז) וְאִשָּׁה כִּי יִזּוֹב זֹב דְּמָה יָמִים רַבִּים בְּלֹא עֵת נִדְתָּהּ וְגו'. רַבִּי חֲזִיא פִּתְחָא וְאָמַר, (זכריה יד) הִנֵּה יוֹם בָּא לִיְי' וְחִלַּק שְׁלָלָהּ בְּקֶרְפָּה. הָאִי קָרָא הָכִי מְבַעֵי לִיהּ, הִנֵּה יוֹם יָבֵא, מֵאִי, הִנֵּה יוֹם בָּא. אֲלֵא שְׁכַכְּרָא בָּא, עַד לֹא אֲבָרִי עֲלֵמָא, וְהוּא יוֹם דְּבִיהּ יַעֲבִיד דִּינָא לְחִיבִיָּא. וְהוּא יוֹם דְּבִיהּ יִתְפָּרַע קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא מְאִינוֹן דְּעִקּוֹן לֹון לְיִשְׂרָאֵל. הָאִי יוֹם בָּא וְקֹאֲרִים קָמִי קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, וְתַבַּע מַנִּיהּ לְמַעַבְד דִּינָא וּלְשַׁצָּאָה עֲבוֹדַת כּוֹכְבִּים וּמַזְלוֹת, וְאַתִּיחִיב לִיה רְשׁוֹ, כְּמָה דְאַתְּ אָמַר (זכריה יד) וְאֶסְפַּתִּי אֶת כָּל הַגּוֹיִם אֶל יְרוּשָׁלַם לְמִלְחָמָה וְגו'.

ואחר כך מה כתוב? אז ידבר אלימו באפו ובחרונו יבהלמו. וכך דרכי הרשעים - הקדוש ברוך הוא מאיר להם בעולם הזה, ומאיר להם כמו יין שמאיר בראשונה, ואחר כך זועם והורג. והקדוש ברוך הוא מושך את הרשעים, אם יחזרו כנגדו - יפה. אם לא - הוא מכסה אותם מאותו העולם הבא, ואין להם בו חלק וישמדו מהכל. בא להטעהר - מסיעים להם, והקדוש ברוך הוא מטעה אותם ומקרב אותם אליו וקורא עליהם שלום. זהו שכתוב שלום שלום לרחוק ולקרוב וגו'. ואשה כי יזוב זוב דמה ימים רבים בלא עת נדתה וגו'. רבי חזיא פתח ואמר, (זכריה יד) הנה יום בא לה' וחלק שללה בקרפה.

הפסוק הזה כִּי הָיָה צָרִיךְ לְהִיּוֹת: הֲנֵה יוֹם יָבֵא. מֶה זֶה הֲנֵה יוֹם בָּא? אֵלָּא שֶׁכָּכֵר בָּא טָרֵם שֶׁנִּבְרָא הָעוֹלָם, וְהוּא הַיּוֹם שָׁבוּ יַעֲשֶׂה דִין לְרָשָׁעִים, וְהוּא הַיּוֹם שָׁבוּ יִפְרַע הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא מֵאוֹתָם שֶׁהֻצִּיקוּ לָהֶם לְיִשְׂרָאֵל. הַיּוֹם הָיָה בָּא וְעוֹמֵד לִפְנֵי הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, וּמִבְקֵשׁ מִמֶּנּוּ לַעֲשׂוֹת דִּין וּלְכַלּוֹת עוֹבְדֵי כּוֹכָבִים וּמַזְלוֹת, וְנִתְּנָת לּוֹ רְשׁוּת, כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר (שם) וְאֶסְפְּתִי אֶת כָּל הַגּוֹיִם אֶל יְרוּשָׁלַם לְמִלְחָמָה וְגו'.

טקסט הזוהר

רַבִּי יִצְחָק אָמַר, תִּרְיִן יוֹמִין אֵינּוֹן לְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, חַד שְׁאֲרִי עֲמִיָּה, וְחַד אֲתִי לְקִמִּיָּה, וּבְאֵלִין עֶבֶיד קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא קִרְבִּין בְּכֻלָּא. וְכַד הָאִי יוֹמָא, אֲתִי לְאַגָּחָא קִרְבָּא, אֲזִידּוּג בְּהֵוָה יוֹמָא אַחֲרָא, וְנָטִיל זִינִין עַל זִינִיָּה, וְאַגָּח קִרְבָּא בְּכֻלָּא, בְּאֵינּוֹן רֵאמִין וְנִמּוּכִין. הֵדָא הוּא דְכֶתִיב, (ישעיה ב) כִּי יוֹם לִי צָבָאוֹת, עַל כָּל גָּאָה וְרֵם וְעַל כָּל נֶשֶׂא וְשָׁפַל.

תרגום לעברית

רַבִּי יִצְחָק אָמַר, שְׁנֵי יָמִים הֵם לְקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, אֶחָד שְׁרוּי עִמּוֹ, וְאֶחָד בָּא לִפְנֵינוּ, וּבְאֵלוֹ עוֹשֶׂה הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא קִרְבוֹת עִם הַכָּל. וְכַשְּׁבָא הַיּוֹם הָיָה לַעֲרֵךְ קִרְבִּי, הוּא מְזַדְּג עִם אוֹתוֹ יוֹם אַחֵר, וְנָטִיל כָּלִי זֵין עַל כָּלִי זֵינוּ, וְעוֹרֵךְ קִרְבִּי בְּכָלֵם, בְּאוֹתָם רָמִים וְנִמּוּכִים. זֶהוּ שֶׁכְּתוּב (ישעיה ב) כִּי יוֹם לִי צָבָאוֹת עַל כָּל גָּאָה וְרֵם וְעַל כָּל נֶשֶׂא וְשָׁפַל.

טקסט הזוהר

רַבִּי שְׁמַעוֹן אָמַר, וְאַשֶּׁה כִּי יָזוּב זוּב דְּמָה וְגו'. הֵינֵנוּ דְכֶתִיב, (ישעיה לד) חָרֵב לִי מְלָאָה דָם. מְלָאָה דָם וְדַאי, דְכֶתִיב כִּי יָזוּב זוּב דְּמָה יָמִים רַבִּים. בְּלֹא עֵת נִדְתָּהּ, הֵינֵנוּ דְכֶתִיב, (דניאל ט) וַיִּשְׁקוּד יְיָ עַל הָרָעָה וַיְבִיֶּאֱהָ עֲלֵינוּ. דְּתַנִּינָן, קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא

אֲקִידִים פּוֹרְעָנוּתָא לְעִלְמָא, חֵיִיבָא מְקַדְמִין פּוֹרְעָנוּתָא בְּחוּבִיהוֹן לְמִיתִי לְעִלְמָא, אוּ כִי תְזוּב עַל נְדָתָהּ. הֵיִינוּ (וִיקְרָא כּו) וְיִסְפְּתִי לְיִסְרָה אֲתָכֶם, מָהוּ וְיִסְפְּתִי לְיִסְרָה. אוּסִיף דִּינָא עַל דִּינָא, וְאַתָּן דְּמָא עַל דְּמָא, יִתִּיר עַל מָה דְּאִית בְּהֵהוּא חֶרֶב לִי מְלָאָה דָם.

תרגום לעברית

רַבִּי שְׁמַעוֹן אָמַר, וְאִשָּׁה כִּי יָזוּב זֹב דְּמָה וְגו'. הֵיִנוּ שְׁכָתוּב, (שם לד) חֶרֶב לָהּ מְלָאָה דָם. מְלָאָה דָם וְדָאִי, שְׁכָתוּב כִּי יָזוּב זֹב דְּמָה יָמִים רַבִּים. בְּלֹא עֵת נְדָתָהּ, הֵיִנוּ שְׁכָתוּב (דְּנִיאל ט) וְיִשְׁקֹד ה' עַל הָרָעָה וַיִּבְיָאָהּ עָלֵינוּ. שְׁשָׁנֵינוּ, הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא מְקַדִּים פְּרָעָנוּת לְעוֹלָם, וְהַרְשָׁעִים מְקַדִּימִים אֶת הַפְּרָעָנוּת בְּחֻטְאֵיהֶם לְבֹא לְעוֹלָם. אוּ כִי תְזוּב עַל נְדָתָהּ, הֵיִנוּ (וִיקְרָא כּו) וְיִסְפְּתִי לְיִסְרָה אֲתָכֶם. מָה זֶה וְיִסְפְּתִי לְיִסְרָה? אוּסִיף דִּין עַל דִּין וְאַתָּן דָּם עַל דָּם יוֹתֵר עַל מָה שֶׁיֵּשׁ בְּאוֹתָהּ הַחֶרֶב לָהּ מְלָאָה דָם.

טקסט הזוהר

כְּתִיב, (בְּרַאשִׁית ח) לֹא אוּסִיף לְקַלֵּל עוֹד אֶת הָאֲדָמָה בְּעִבּוֹר הָאָדָם. מָהוּ לֹא אוּסִיף. אֲלֹא, לֹא אַתָּן עוֹד תּוֹסַפֵּת לְהֵהוּא חֶרֶב, אֲלֹא כְּגוֹנוֹנָא דִּיכִיל עֲלֵמָא לְמִסְבֵּל. וְהָא כְּתִיב וְיִסְפְּתִי. אֲלֹא לְיִסְרָה כְּתִיב, וְלֹא לְשִׁיזְאָה. הֵדָא הוּא דְכְּתִיב, אוּ כִי תְזוּב עַל נְדָתָהּ.

תרגום לעברית

כְּתוּב, לֹא אֶסֶף לְקַלֵּל עוֹד אֶת הָאֲדָמָה בְּעִבּוֹר הָאָדָם. מָה זֶה לֹא אֶסֶף? אֲלֹא, לֹא אַתָּן עוֹד תּוֹסַפֵּת לְאוֹתָהּ חֶרֶב, אֲלֹא כְּמוֹ שֶׁיִּכּוֹל הָעוֹלָם לְסַבֵּל. וְהִרִי כְּתוּב וְיִסְפְּתִי? אֲלֹא כְּתוּב לְיִסְרָה, וְלֹא לְכָלּוֹת. זֶהוּ שְׁכָתוּב אוּ כִי תְזוּב עַל נְדָתָהּ.

טקסט הזוהר

כָּל יָמֵי זֹב טוּמְאָתָהּ. מָהוּ כָּל יָמֵי זֹב טוּמְאָתָהּ. אֲלֹא חֵיִיבָא מְסַאֲבִין בְּחוּבִיהוֹן לְגַרְמִיהוֹן, וּמְסַאֲבִין לְאַתֵּר אַחֲרָא, כְּמָה דְּאַתָּה אָמַר, (בְּמִדְבָּר יט) כִּי אֶת מְקוֹדֶשׁ יְיָ טִמְּא. וְאַתָּעַר רוּחַ מְסַאֲבָא עָלֵיהּ. וְלִזְמָנָא דְאַתִּי, זְמַן קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְדַכָּאָה לָהּ לְיִשְׂרָאֵל

וְלֹא־עָבְרָא לְהָהוּא רוּחָא מְסֻבָּא מְעֻלְמָא. דְּכִתִּיב, (ישעיה נב) לֹא יוֹסִיף יָבֵא בָךְ עוֹד עָרֵל וְטָמֵא. וְכִתִּיב (זכריה יג) וְאֵת רוּחַ הַטּוֹמְאָה אֲעֹבִיר מִן הָאָרֶץ. מִן הָאָרֶץ וְדַאי. (מאן דַּאֲתִי לֹא־סַתְּאֵבָא מִסַּבִּין לִיה וְדַאי)

תרגום לעברית

כָּל יָמֵי זֶה טְמֵאָתָהּ. מַה זֶה כָּל יָמֵי זֶה טְמֵאָתָהּ? אֵלָּא שֶׁהַרְשָׁעִים מְטַמְּאִים אֶת עַצְמָם בְּחַטָּאֵיהֶם וּמְטַמְּאִים מְקוֹם אַחֵר, כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר (במדבר יט) כִּי אֵת מִקְדָּשׁ ה' טָמֵא. וּמַעוֹרְרִים רוּחַ טְמֵאָה עֲלֵיהֶם. וְלַעֲתִיד לָבֵא עֲתִיד הַקִּדּוּשׁ בְּרוּךְ הוּא לְטַהֵר אֶת יִשְׂרָאֵל וּלְהַעֲבִיר אֶת אוֹתָהּ רוּחַ טְמֵאָה מִן הָעוֹלָם, שֶׁכָּתוּב לֹא יוֹסִיף יָבֵא בָךְ עוֹד עָרֵל וְטָמֵא. וְכָתוּב וְאֵת רוּחַ הַטּוֹמְאָה אֲעֹבִיר מִן הָאָרֶץ. מִן הָאָרֶץ וְדַאי. (מי שֶׁבֵּא לְהַטְמֵא, מְטַמְּאִים אוֹתוֹ וְדַאי).

טקסט הזהור

רַבִּי חִזְקִיָּה הָוָה יְתִיב קַמִּיָּה דְּרַבִּי אֶלְעָזָר, לִילֵיא חַד קָמוּ בְּפִלְגוֹת לִילֵיא לְמַלְעֵי בְּאוֹרֵייתָא. פִּתַּח רַבִּי אֶלְעָזָר וְאָמַר, (קהלת ז) בְּיוֹם טוֹבָה הָיָה בְּטוֹב וְגו', גַּם אֵת זֶה לְעוֹמֵת זֶה עָשָׂה הָאֱלֹהִים וְגו'. בְּיוֹם טוֹבָה הָיָה בְּטוֹב, בְּזִמְנָא דְּאַסְגִּי קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא חֹסֵד בְּעֻלְמָא, בְּעִי בְּרַ נֶשׁ לְמִיָּהּ בְּשׁוּקֵי וּלְאַתְחַזְזָא קָמִי כָּלָא, דִּהָא כֵּד שְׂאֲרֵי טִיבוֹתָא דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא בְּעֻלְמָא, בְּכָלָא שְׂאֲרֵי, וּבְכָלָא עֲבִיד טִיבוֹ וְאַסְגִּי לִיה בְּעֻלְמָא. וּבִגִּין כֹּה, יִתְחַזִּי בְּרַ נֶשׁ בְּאַתְגַּלְיָא בְּשׁוּקֵי, וְיַעֲבִיד טִיבוֹ דְּלִשְׂרֵי עֲלִיה טִיבוֹ אַחֲרָא. הֵדָּא הוּא דְּכִתִּיב בְּיוֹם טוֹבָה הָיָה בְּטוֹב. הָיָה בְּטוֹב וְדַאי.

תרגום לעברית

רַבִּי חִזְקִיָּה הָיָה יוֹשֵׁב לִפְנֵי רַבִּי אֶלְעָזָר. לִילָה אֶחָד קָמוּ בְּחִצּוֹת הַלֵּילָה לַעֲסֹק בְּתוֹרָה. פִּתַּח רַבִּי אֶלְעָזָר וְאָמַר, (קהלת ז) בְּיוֹם טוֹבָה הָיָה בְּטוֹב וְגו', גַּם אֵת זֶה עָמַת זֶה עָשָׂה הָאֱלֹהִים וְגו'. בְּיוֹם טוֹבָה הָיָה בְּטוֹב - בְּזִמְן שֶׁמֶרְבֵּה הַקִּדּוּשׁ בְּרוּךְ הוּא חֹסֵד בְּעוֹלָם צָרִיךְ אָדָם לָלֶכֶת בְּשׁוּקִים וּלְהִרְאוֹת לִפְנֵי הַכֹּל, שֶׁהָרִי כְּשֶׁמֶתְחִיל טוֹבוֹ שֶׁל הַקִּדּוּשׁ בְּרוּךְ

הוא בעולם, הוא שורה בכל, ובכל הוא עושה טוב ומרבה אותו בעולם. ומשום כך
יראה אדם בגלוי בשוקים, ויעשה טוב שישרה עליו טוב אחר. זהו שכתוב (שם) ביום
טובה יהיה בטוב. יהיה בטוב ודאי.

♦ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (נ"ד ע"ב) ♦

טקסט הזוהר

וביום רעה ראה. לא כתיב וביום רעה יהיה ברע, אלא, ביום רעה ראה. דהא בשעתא
דינא תליא בעלמא, לא לבעי ליה לאיניש לאתחזא בשוקא

תרגום לעברית

וביום רעה ראה. לא כתוב וביום רעה יהיה ברע, אלא ביום רעה ראה. שהרי בשעה
שהדין תלוי בעולם, אין צריך לאדם להראות בשוק וללכת יחידי בעולם. שהרי כשדין
שרוי בעולם, על הכל הוא שורה. ומי שפוגע בו ונפגש לפניו, ידון באותו הדין, ואז
כתוב (משלי יג) ויש נספה בלא משפט. שהרי משפט הסתלק מצדק, ולא שורים זה עם
זה על העולם. ועל כך ראה. ראה והיה שמור, השגח ועין לכל צד והיה יודע שפכלים
שרוי הדין, ואל תצא החוצה ואל תראה בשוק, כדי שלא ישרה עליך. מה הטעם?
משום שגם את זה לעמת זה עשה האלהים. כמו שפשורה הטוב בעולם, הוא שורה
על הכל - כך כפשורה הדין בעולם, הוא שורה על הכל, ומי שפוגש בו נתפס.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס - שימוש לא מסחרי - שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.